

今本《孔子家語·好生》 「魯人有獨處室者」章撰成年代小考

蕭敬偉

香港城市大學中文、翻譯及語言學系

—

今本《孔子家語》的來歷，自古以來論者多認為乃屬王肅(195-256)偽作；歷代雖間有持相反意見者，¹但仍以支持王肅偽作說者穩佔上風，幾成定讞。直至近年，隨著與《孔子家語》內容有關的先秦、漢代文獻相繼出土，²重新引起了學術界對今本《孔子家語》來歷和成書年代等問題的關注。這些出土文獻年代久遠，除了讓我們有機會一睹千百年前古書的真實面貌外，當中更有不少內容見於今本《孔子家語》以及《禮記》、《說苑》、《韓詩外傳》等傳世古籍。這些資料對我們探討今本《家語》的來歷，無疑有極高的參考價值。近年對於《家語》成書問題的討論，即大都是圍繞今本《家語》和相關傳世古籍及出土文獻的關係而展開的。³不過，利用出土文獻考訂古書年代的方法，也有明顯限制：假如古書內容與出土文獻之間沒有直接關係，要探討這些古書篇章的撰成年代，往往需要另覓他途。其中運用語言學方法考訂古代文獻的撰成年

1 例如南宋(1127-1279)的朱熹(1130-1200)、黃震(1213-1280)，清代(1644-1912)的陳士珂(乾隆[1736-1795]時人)、沈欽韓(1775-1832)、劉熙載(1813-1881)，皆認為《家語》並非王肅偽作。其中陳士珂更撰有《孔子家語疏證》一書，將《家語》和其他古籍的相似記述逐一對照，以證明今本《家語》內容多與《荀子》、《禮記》、《大戴禮記》、《說苑》等周末、漢(前206-220)初典籍相同或相近，而非出於王肅之手。詳參拙撰《三部清代《孔子家語》研究專著述評》，香港浸會大學中國語言文學系主辦「第一屆中文系研究生國際學術研討會」論文，2003年12月8-9日。

2 近年出土文獻與今本《孔子家語》內容較密切者，有河北定縣漢墓的《儒家者言》，安徽阜陽雙古堆漢墓木牘，以及收於《上海博物館藏戰國楚竹書(二)》(上海：上海古籍出版社，2002年)的《民之父母》。

3 近年學術界對《孔子家語》成書問題的研究，可參張岩：《〈孔子家語〉研究綜述》，《孔子研究》2004年第4期(2004年3月)，頁112-114，以及楊朝明主編：《孔子家語通解》(臺北：萬卷樓圖書股份有限公司，2005年)，附錄三，(二)出土文獻與《孔子家語》研究述評，頁606-618。此外，上海大學寧鎮疆先生從古書成書過程的角度出發，發表了一系列探討今本《孔子家語》成書問題的文章，均值得重視。

代，是科學而有效的途徑，經常為學者所採用。本文即從語法角度出發，考察今本《孔子家語·好生》「魯人有獨處室者」章中「不如」這個動詞性詞組的運用，藉以探討是章的撰成年代。

二

否定副詞「不」與「如」組合成「不如」這動詞性詞組，今本《孔子家語·好生》「魯人有獨處室者」章有一例：

魯人有獨處室者，鄰之釐婦亦獨處一室。夜，暴風雨至，釐婦室壞，趨而託焉，魯人閉戶而不納。釐婦自牖與之言：「子何不仁而不納我乎？」魯人曰：「吾聞男子不六十不聞居。今子幼，吾亦幼，是以不敢納爾也。」婦人曰：「子何不如柳下惠然？姬不逮門之女，國人不稱其亂。」魯人曰：「柳下惠則可，吾固不可。吾將以吾之不可，學柳下惠之可。」孔子聞之，曰：「善哉！欲學柳下惠者，未有似於此者，期於至善，而不襲其為，可謂智乎。」⁴

案：楊伯峻〈從漢語史的角度來鑑定中國古籍寫作年代的一個實例——《列子》著述年代考〉一文指出：

在上古漢語裏，「如」字若作為動詞用，便有一個有趣的現象：如果「如」字之上不加否定副詞「不」「弗」，這「如」字一定只當「像」字講。如果「如」字之上有否定副詞「不」「弗」，這「如」字一定只當「及」字講。「如」和「不如」「弗如」不能構成肯定、否定的一對，而是不同的兩個詞。「如」不能有否定；「不如」和「不肖」一樣，不能有肯定。⁵

楊文並從《論語》、《孟子》中，舉出多個「如」作「像」解的例子；又從《論語》、《孟子》、《左傳》、《戰國策》中，列舉多個「弗如」、「不如」中的「如」字作「及」解的用例。楊氏明言曾大致考察《論語》、《孟子》、《春秋》三傳、《國語》、《莊子》、《荀子》、《墨子》諸書，均沒有發現例外，⁶惟在漢代的典籍裏，卻發現一個「不如」作「不像」解的例子，茲引錄如下：

武安曰：「天下幸而安樂無事，蚡得為肺腑，所好音樂狗馬田宅。蚡所愛倡優巧匠之屬，不如魏其、灌夫日夜招聚天下豪桀壯士與論議，腹誹而心謗，不仰視天而俯

4 王肅注：《景宋蜀本孔子家語》（附札記）（上海：錦章圖書局，1902年），卷二，頁9a。

5 見楊伯峻：《列子集釋》（北京：中華書局，1979年），頁342。

6 同上，頁342-345。

畫地，辟倪兩宮間，幸天下有變，而欲有大功。臣乃不知魏其等所為。」(《史記·魏其武安侯列傳》)⁷

上例中的「不如」，正作「不像」解。「不如」在《列子》中，同樣有這樣一個用例：

齊田氏祖於庭，食客千人。中坐有獻魚雁者，田氏視之，乃歎曰：天之於民厚矣；殖五穀，生魚鳥以為之用。眾客和之如響。鮑氏之子年十二，預於次，進曰：不如君言。天地萬物與我並生，類也。(《列子·說符》)⁸

楊氏據此認為《列子》的成書年代，不能早於漢代。⁹ 其實除了上述兩例外，「不如」作「不像」解，在秦漢典籍中尚有以下例子：

1. 趙簡子畫居，喟然太息曰：「異哉！吾欲伐衛十年矣，而衛不伐。」侍者曰：「以趙之大，而伐衛之細，君若不欲則可也。君若欲之，請令伐之。」簡子曰：「不如而言也。衛有士十人於吾所。吾乃且伐之，十人者其言不義也，而我伐之，是我為不義也。」(《呂氏春秋·開春論·期賢》)¹⁰

2. 越王曰：「昔堯任舜、禹而天下治，雖有洪水之害，不為人災。變異不及於民，豈況於人君乎？」大夫苦成曰：「不如君王之言。」(《吳越春秋·勾踐入臣外傳第七》)¹¹

3. 武皇帝承涼州從事及武都降人之辭，說張魯易攻，陽平城下南北山相遠，不可守也，信以為然。及往臨履，不如所聞，乃歎曰：「他人商度，少如人意。」(〔南朝宋〕裴松之〔372-451〕《三國志·魏書·張魯傳》注引《魏名臣奏》載董昭表)¹²

上引第1例，出自戰國末至秦代的《呂氏春秋》，是「不如」作「不像」解的比較早的用例。「不如」的這種用法，在今本《孔子家語·好生》「魯人有獨處室者」章中有一例，可見今本《家語·好生》是章的撰成年代，很可能不早於秦漢。¹³

7 司馬遷：《史記》(北京：中華書局，1982年)，頁2851。

8 《列子集釋》，頁269。

9 根據楊伯峻的考訂，《列子》的成書年代當為魏晉。詳見〈從漢語史的角度來鑑定中國古籍寫作年代的一個實例--《列子》著述年代考〉，《列子集釋》，頁323-348。

10 呂不韋(?—前235)著，陳奇猷校釋：《呂氏春秋新校釋》(上海：上海古籍出版社，2002年)，頁1457。

11 周生春：《吳越春秋輯校彙考》(上海：上海古籍出版社，1997年)，頁114。

12 陳壽(233-297)撰，裴松之注：《三國志》(北京：中華書局，1977年)，頁265。

13 由於《呂氏春秋》的成書年代，處於先秦時代完結之際，書中出現「不如」作「不像」解的用例，與本文這的結論沒有衝突。

三

值得一提的是，本文所引《孔子家語·好生》「魯人有獨處室者」章的內容，《詩·巷伯·毛傳》¹⁴有一段大致相同的記載：

魯人有男子獨處于室，鄰之釐婦，又獨處于室。夜，暴風雨至而室壞。婦人趨而託之，男子閉戶而不納。婦人自牖與之言，曰：「子何為不納我乎？」男子曰：「吾聞之也，男子不六十，不間居。今子幼，吾亦幼，不可以納子。」婦人曰：「子何不若柳下惠然？姬不逮門之女，國人不稱其亂。」男子曰：「柳下惠固可，吾固不可。吾將以吾不可，學柳下惠之可。」孔子曰：「欲學柳下惠者，未有似於是也。」¹⁵

《詩·毛傳》的這段記載，與《家語·好生》「魯人有獨處室者」章大同小異。《家語》「子何不如柳下惠然」的「不如」，《毛傳》作「不若」。以「不若」表示「不像」，正符合先秦語法的情況，例如：

其設心以為不若是，是則罪之大者。（《孟子·離婁下》）¹⁶

夫公明高以孝子之心為不若是怒。（《孟子·萬章上》）¹⁷

此以其能苦其生者也，故不終其天年而中道夭，自培擊於世俗者也。物莫不若是。（《莊子·人間世》）¹⁸

君臣上下之俗莫不若是，則地雖廣，權必輕；人雖眾，兵必弱；刑罰雖繁，令不互通。（《荀子·王霸》）¹⁹

從這個例子觀之，今本《家語·好生》「魯人有獨處室者」章的撰成年代，可能猶晚於《詩·毛傳》。

參考文獻

王力：《漢語史稿》，北京：中華書局，1982年。

14 《詩·毛傳》乃漢人毛亨（活躍於公元前2世紀）所著。

15 毛亨傳，鄭玄（127-200）箋，孔穎達（574-648）疏：《毛詩正義》，李學勤主編：《十三經注疏（標點本）》（三）（北京：北京大學出版社，1999年），頁768。

16 趙岐（?-201）注，孫奭（962-1033）疏：《孟子注疏》，李學勤主編：《十三經注疏（標點本）》（十一）（北京：北京大學出版社，1999年），頁236。

17 同上，頁243。

18 王先謙（1842-1917）：《莊子集解》（北京：中華書局，1999年），頁42。

19 王先謙：《荀子集解》（北京：中華書局，1988年），頁227。

- 王力：《漢語語法史》，北京：商務印書館，1989年。
- 王先謙：《荀子集解》，北京：中華書局，1988年。
- 王先謙：《莊子集解》，北京：中華書局，1999年。
- 王肅注：《景宋蜀本孔子家語》(附札記)，上海：錦章圖書局，1902年。
- 毛亨傳，鄭玄箋，孔穎達疏：《毛詩正義》，李學勤主編：《十三經注疏(標點本)》(三)，北京：北京大學出版社，1999年。
- 向熹：《簡明漢語史》，北京：高等教育出版社，1993年。
- 周生春：《吳越春秋輯校彙考》，上海：上海古籍出版社，1997年。
- 周法高：《中國古代語法·構詞編》，臺北：中央研究院歷史語言研究所，1959年。
- 馬承源主編：《上海博物館藏戰國楚竹書(二)》，上海：上海古籍出版社，2002年。
- 馬達：《列子真偽考辨》，北京：北京出版社，2000年。
- 徐復：〈從語言上推測《孔雀東南飛》一詩的寫定年代〉，載徐復：《徐復語言文字學叢稿》，南京：江蘇古籍出版社，1990年，頁317-332。
- 陳士珂輯：《孔子家語疏證》，上海：上海書店據商務印書館1940年版複印，1987年。
- 陳奇猷校釋：《呂氏春秋新校釋》，上海：上海古籍出版社，2002年。
- 陳壽著，裴松之注：《三國志》，北京：中華書局，1977年。
- 張岩：〈《孔子家語》研究綜述〉，載《孔子研究》2004年第4期(2004年3月)，頁112-114。
- 黃六平：《漢語文言語法綱要》，香港：中華書局，1974年。
- 楊伯峻、何樂士：《古漢語語法及其發展》，北京：語文出版社，1992年。
- 楊伯峻：《列子集釋》，北京：中華書局，1979年。
- 趙岐注，孫奭疏：《孟子注疏》，李學勤主編：《十三經注疏(標點本)》(十一)，北京：北京大學出版社，1999年。
- 劉景農：《漢語文言語法》，北京：中華書局，1994年。
- 蕭敬偉：〈三部清代《孔子家語》研究專著述評〉，香港浸會大學中國語言文學系主辦「第一屆中文系研究生國際學術研討會」論文，2003年12月8-9日。

【本文屬專著類】